

Opredelitev pojmov:

V teh pogojih imajo naslednji izrazi naslednji pomen:

Povezana družba:

Vsako podjetje, ki neposredno ali posredno obvladuje, ga obvladuje ali je pod skupnim nadzorom z drugim podjetjem in za te namene "nadzor" pomeni dejanski lastnik več kot 50 % izdanega delniškega kapitala družbe ali pravno pooblastilo za usmerjanje ali povzročanje usmerjanja splošnega upravljanja družbe, pri čemer se »nadzor« in »nadzorovan« razlagata v skladu s tem.

Naročnik:

Podjetje, ki je CBRE najela za izvedbo storitev glavne pogodbe

Pogoji:

Ti standardni pogoji

Zaupne informacije:

Vse informacije v zvezi s posli CBRE ali naročnika (ali njihovih povezanih družb), ki niso v javni domeni oziroma so že pred začetkom glavne pogodbe v lasti dobavitelja.

Pogodba:

Pogodba med CBRE in dobaviteljem, ki vključuje te pogoje in naročilo.

Blago:

Blago, naprave, izdelki ali materiali (vključno z delnimi dobavami), ki so predmet naročila.

Pravice intelektualne lastnine

Vsi patenti, znanje in izkušnje, avtorske pravice, blagovne ali storitvene znamke, pravice do oblikovanja in vse druge intelektualne lastninske pravice vseh vrst.

CBRE:

CBRE Managed Services ali katera koli podružnica, ki je izdala naročilo.

CBRE pogodbeni vodja:

Oseba, ki jo kot predstavnika CBRE ta sporoči podizvajalcu za upravljanje te podizvajalske pogodbe.

Družba v skupini CBRE:

Katera koli podružnica CBRE

Naročilo:

Naročilo, ki ga izda CBRE, določa podrobnosti storitev, ki jih mora opraviti podizvajalec in vse druge pogoje, specifične za storitve, vključno z vsemi dokumenti, ki se nanašajo na naročilo

Lokacija:

Kraj, kjer bo podizvajalec izvajal storitve.

Specifikacija:

vključuje vse specifikacije, vzorce, načrte, risbe, podatke ali druge informacije, na podlagi katerih je treba dobaviti blago;

Dobavitelj:

Oseba, na katero je naročilo naslovljeno.

Delovni dan:

Dan, ki ni sobota, nedelja ali državni praznik v državi, v kateri se izvajajo storitve.

1. Splošno

- 1.1 Naslovi poglavij teh pogojev ne vplivajo na sestavo ali razlago teh pogojev ali podizvajalske pogodbe.
- 1.2 V teh pogojih:
- 1.2.1 besede, ki označujejo en spol, vključujejo vse spole in obratno, ednina vključuje množino in obratno;
 - 1.2.2 sklicevanja na osebe vključujejo posameznike, partnerstva, pravne osebe in združenja brez pravne osebnosti;
 - 1.2.3 sklicevanje na klavzulo je sklicevanje na klavzulo ali podpoglavje teh pogojev;
 - 1.2.4 sklicevanje na zakone ali zakonske določbe se razume kot sklicevanje na tiste zakone oziroma zakonske določbe, ki veljajo ob sklenitvi pogodbe;
 - 1.2.5 besede in besedne zveze »drugo«, »vključno« in »zlasti« ne omejujejo splošnosti katerekoli predhodne besede.
- 1.3 V primeru kakršnega koli nasprotja med temi pogoji in katerim(-i) koli(-i) delom(-i) naročila CBRE in s tem povezane dokumentacije velja, da se upoštevajo ti pogoji.
- 1.4 Po izdaji naročila se podizvajalska pogodba sklene in zavezujoča pogodba za dobavo blaga nastane, ko dobavitelj sporoči, da sprejema naročilo (npr. s pisno ali elektronsko potrditvijo naročila), oziroma ko dobavitelj začne izvajati naročilo. CBRE si pridržuje pravico od pogodbe odstopiti, če dobavitelj še ni pričel z aktivnostmi na podlagi pogodbe. V izogib dvomu, razen če ni pisno drugače dogovorjeno, CBRE posluje samo pod temi pogoji in se za vsakega dobavitelja, ki daje ponudbe CBRE ali sprejema ponudbe ali naročila CBRE (bodisi izrecno ali na podlagi izvedbe), šteje, da sprejema te pogoje z izključitvijo vseh drugih, vključno z morebitnimi pogoji poslovanja dobavitelja.

2. Cena in plačilo

- 2.1 Skupna cena, ki jo je treba plačati za blago, je znesek, naveden v naročilu. Če ni drugače navedeno v naročilu, je cena:
- 2.1.1 skupaj dogovorjena cena za celotno dogovorjeno blago;
 - 2.1.2 v celoti fiksna za čas trajanja te podizvajalske pogodbe;
 - 2.1.3 ki vključuje vse stroške kot primeroma a ne izključno stroške za embalažo (in vračilo le te), pakiranje, pošiljanje, prevoz, zavarovanje, dostavo, razkladanje na lokaciji, namestitve, testiranje in/ali zagon ter vse carine, davke ali dajatve, razen davka na dodano vrednost;
 - 2.1.4 brez DDV ali drugega ustreznega davka (ki ga CBRE plača na podlagi prejetega računa, ki vsebuje DDV ali drug ustrezen davek)
- 2.2 Dobavitelj ima pravico izstaviti račun CBRE ob dobavi vsega blaga oziroma po izvršeni dobavi.
- 2.3 Vsak račun, izdan na podlagi te podizvajalske pogodbe, mora biti predložen v obliki, ki jo zahteva CBRE, in mora v vsakem primeru vsebovati naslednje podatke:
- 2.3.1 številko naročila;
 - 2.3.2 naslov lokacije kamor je potrebno blago dostaviti;
 - 2.3.3 obdobje, na katero se nanaša račun,
 - 2.3.4 razčlenitev dobavljenega blaga.
- 2.4 Račune je treba izdati in predložiti družbi CBRE najkasneje v petnajstih (15) dneh po dobavi blaga.
- 2.5 Če v podizvajalski pogodbi ni določeno drugače, CBRE plača pravilno predložene račune v šestdesetih (60) dneh po prejemu računa.
- 2.6 CBRE ima pravico enostransko pobotati zneske, ki jih mora CBRE plačati dobavitelju, z zneski, ki jih mora dobavitelj plačati CBRE na podlagi podizvajalske pogodbe ali katere koli druge pogodbe ali naročila ali dogovora oziroma razmerja med strankama, ne glede na njihovo zapadlost.
- 2.7 Če CBRE zamuja s plačilom dogovorjenega zneska, ima dobavitelj pravico zahtevati plačilo zakonsko določenih zamudnih obresti, ki tečejo od naslednjega dneva po zapadlosti posameznega zneska do plačila.

3. Splošne obveznosti podizvajalca

- 3.1 Če ni drugače navedeno v naročilu, je dobavitelj odgovoren za dostavo naročenega blaga na dogovorjeno lokacijo. Dobavitelj mora upoštevati vse veljavne predpise, standarde ali druge zakonske zahteve v zvezi s proizvodnjo, pakiranjem in dobavo v državi proizvodnje in v državi, v katero se blago dostavi.
- 3.2 Vsako dostavo ali pošiljko mora spremljati obvestilo o pakiranju s številko naročila, ki mora biti na vidnem mestu.
- 3.3 Blago mora biti označeno v skladu z navodili družbe CBRE ter ustrezno pakirano in zavarovano, da lahko doseže namembni kraj v običajnem času, v nepoškodovanem stanju.
- 3.4 CBRE ima pravico zavrnilo vsako dobavljeno blago, ki ni v skladu s podizvajalsko pogodbo, pri čemer si CBRE pridržuje pravico vsako dobavljeno blago v razumnem času pregledati. CBRE ima pravico blago zavrniti, če se ob pregledu ugotovi očitna napaka na blagu ali pa se kasneje pojavi skrita napaka. Vsako zavrnjeno blago lahko CBRE vrne dobavitelju na stroške in tveganje dobavitelja oziroma lahko CBRE zahteva, da dobavitelj takšno blago prevzame nazaj na svoje stroške, pri čemer CBRE za tovrstno blago ni dolžan plačati. CBRE lahko zaračuna razumne stroške za ravnanje, skladiščenje in vračilo katerega koli prekomerno dobavljenega ali zavrnjenega blaga.
- 3.5 Dobavitelj mora CBRE pravočasno posredovati vsa navodila ali druge informacije, ki jih CBRE potrebuje za prevzem blaga.
- 3.6 Dobavitelj ne sme neutemeljeno zavrniti nobene zahteve CBRE za pregled in testiranje blaga med proizvodnjo, predelavo ali skladiščenju v prostorih dobavitelja ali katere koli tretje osebe pred odpremo. Dobavitelj mora CBRE ali od nje imenovanemu predstavniku zagotoviti vse pogoje, ki so razumno potrebni za pregled in testiranje.
- 3.7 Dobavitelj mora zagotoviti, da se kakršne koli garancije, jamstva ali drugi zaščitni ukrepi, ki jih zagotavlja proizvajalec ali drug dobavitelj blaga in/ali materialov, dobavljenih kot del blaga, prenesejo na CBRE in naročnika.
- 3.8 Ko je Blago dobavljeno, ga ni dovoljeno odstraniti z lokacije brez soglasja družbe CBRE.
- 3.9 Dobavitelj je dolžan:
- 3.9.1 zagotoviti, da je blago ob pravilni uporabi varno in ne ogroža zdravja;
 - 3.9.2 opraviti ali poskrbeti za izvedbo takšnih testiranj, pregledov in popravil, ki so potrebna za zagotovitev pogojev iz prejšnje podtočke.
 - 3.9.3 sprejeti ukrepe, ki so potrebni za zagotovitev, da bodo v zvezi z uporabo blaga na voljo ustrezne
 - 3.9.4 informacije o uporabi, za katero je bilo blago izdelano ali namenjeno in je bilo preizkušeno, ter o vseh pogojih, ki so potrebni za zagotovitev, da bo blago ob začetku uporabe varno in brez nevarnosti za zdravje

4. Garancija

- 4.1 Dobavitelj jamči, da je blago:
- 4.1.1 zadovoljive kakovosti in primerno za namen, ki ga je dobavitelj navedel ali je bil dobavitelju znan ob oddaji naročila;
 - 4.1.2 brez kakršnih koli napak v zasnovi, materialu in izdelavi;
 - 4.1.3 skladno z vsemi dogovorjenimi specifikacijami ali vzorcem;
 - 4.1.4 skladno z vsemi zakonskimi zahtevami in predpisi, ki se nanašajo na prodajo blaga;
 - 4.1.5 v skladu z vsemi ustreznimi standardi; predpisi in zakoni, ki veljajo v državi, kjer se blago dobavlja;
 - 4.1.6 v celoti izpolnjuje pogoje in zahteve pogodbe.

- 4.2 Če blago ni dobavljeno v skladu s podizvajalsko pogodbo, ima družba CBRE poleg vseh zakonsko dopustnih pravnih sredstev pravico:
- 4.2.1 zahtevati, da dobavitelj v petih (5) dneh dobavi nadomestno blago v skladu s podizvajalsko pogodbo;
 - 4.2.2 po izbiri CBRE in ne glede na to, ali je CBRE od dobavitelja predhodno zahteval popravilo blaga ali ne, od pogodbe odstopiti zaradi dobaviteljeve kršitve in zahtevati vračilo katerega koli dela ali celote plačane cene;
 - 4.2.3 zahtevati od dobavitelja, da na svoje stroške odpravi napake ali druge pomanjkljivosti, ki se pojavijo v roku dvanajstih koledarskih mesecev po dobaviteljevi izpolnitvi naročila, v katerem koli materialu ali izvedbi v zvezi z dobaviteljevim delom in izvedbo naročila.
 - 4.2.4 če dobavitelj ne odpravi napak ali drugih pomanjkljivosti skladno s prejšnjo podtočki v roku, kot ga določi CBRE, angažirati druge osebe za izvedbo potrebnih popravil, dobavitelj pa mora CBRE povrniti stroške teh del.

5. Dostava

- 5.1 Če dobavitelj dostavi blago na lokacijo, se blago dostavi v skladu z dogovorjenimi datumi v naročilu med običajnim delovnim časom družbe CBRE, dobavitelj pa je odgovoren za raztovarjanje in primerno postavitve blaga na lokaciji. Če v naročilu ni navedenih datumov je treba blago dostaviti v času, dogovorjenem s CBRE vodjo pogodbe. Nobenega blaga ni dovoljeno dostaviti brez predhodnega dovoljenja vodje pogodbe CBRE ali drugega višjega predstavnika CBRE.
- 5.2 Lastništvo in lastninska pravica na blagu, dobavljenem po podizvajalski pogodbi, preideta na CBRE ob dobavi.
- 5.3 Če dobavitelj kadar koli ugotovi, da blaga ne bo mogel dostaviti na določen datum, mora o tem pisno obvestiti CBRE. Takšno obvestilo ne vpliva v pravice CBRE po podizvajalski pogodbi, zlasti pa si CBRE pridržuje pravico, da brez predhodnega opomina odstopi od dela ali celotne pogodbe in prekliče del ali celotno naročilo, ki ni dostavljeno na rok.
- 5.4 Dobavitelj mora upoštevati vse roke in datume v naročilu. Vsako neupoštevanje teh rokov in datumov se šteje kot bistvena kršitev, in daje CBRE pravico, da odstopi od pogodbe. Odstop od podizvajalske pogodbe zaradi zamude dobavitelja ne izključuje drugih pravic in pravnih sredstev, ki jih ima CBRE po pogodbi.

6. Pravice intelektualne lastnine

- 6.1 Vse pravice intelektualne lastnine v ali iz kakršnega koli izdelka, materialov, načrtov, risb in specifikacij, ki jih zagotovi CBRE v zvezi s podizvajalsko pogodbo, ostanejo v lasti družbe CBRE in so njena izključna last. Kadar je dobavitelj izdelek izrecno izdelal ali razvil za CBRE (»blago po naročilu«), so vse pravice intelektualne lastnine na takem izdelku po naročilu v izključni lasti CBRE. Šteje se, da je vsako nadomestilo za to vključeno v dogovorjeno skupno ceno dobavljenega izdelka po pogodbi.
- 6.2 Dobavitelj brez dodatnih stroškov na CBRE prenese (ali poskrbi za prenos), vse pravice, naslove in deleže na vseh sedanjih in prihodnjih pravicah intelektualne lastnine v ali iz katerega koli izdelka po naročilu za celotno obdobje teh pravic ter vseh obnovitev in podaljšanj, skupaj z vsemi pravicami do ukrepanja in pravnimi sredstvi v zvezi s kršitvami teh pravic, pri čemer jamči za svoje upravičenje do lastništva teh pravic. Na zahtevo in brez dodatnih stroškov za CBRE mora dobavitelj nemudoma storiti vsa potrebna dejanja, potrebna za pridobitev oziroma prenos vseh pravic intelektualne lastnine v ali iz katerega koli izdelka po meri na CBRE.
- 6.3 Dobavitelj se zavezuje CBRE in njene direktorje, uradnike, zaposlene in zastopnike razbremeniti vseh odškodnin (vključno s pravnimi stroški), ki bi bile lahko dosojene ali dogovorjene za plačilo kateri koli tretji osebi v zvezi s kakršnim koli zahtevkom ali tožbo, da CBRE ali naročnik z običajnim delovanjem, posedovanjem ali uporabo Blaga po meri krši zaupnost ali druge pravice intelektualne lastnine tretje osebe.
- 6.4 Pogodbenici se strinjata, da izdelek po meri (in vse druge stvari, na katerih ima CBRE pravice intelektualne lastnine v skladu z členom 6):
- 6.4.1 dobavitelj lahko uporablja le, če je to potrebno za izvajanje pogodbe; in
 - 6.4.2 brez predhodnega pisnega soglasja družbe CBRE ne sme biti na voljo nobeni tretji osebi.

- 6.5 Če izdelek po meri ne more postati izključna last CBRE, dobavitelj zagotovi CBRE z veljavnostjo od nastanka takega izdelka po meri, neomejeno (glede časa in ozemlja) licenco za uporabo izdelka po meri za namene, za katere so bili namenjeni. Licenca vključuje tudi to, da ima CBRE nadaljnjo pravico, da izdelek po meri spremeni ali implementira v drugem skupnem delu. CBRE ima pravico prenesti licenco na tretje osebe na podlagi odstopa ali podlicence.

7. Varstvo podatkov

- 7.1 Dobavitelj pri izvajanju naročila upošteva Splošno uredbo o varstvu podatkov (EU 2016/679) (v nadaljnjem besedilu: GDPR) in ne sme storiti ali opustiti ničesar, kar bi lahko povzročilo, da bi CBRE ali naročnik kršila svoje obveznosti po GDPR. Kadar se osebni podatki (kot so opredeljeni v GDPR) zagotovijo dobavitelju v zvezi z naročilom, dobavitelj obdeluje vse takšne osebne podatke za namene zagotavljanja zadevnega blaga (in za noben drug namen) in v skladu s pisnimi navodili družbe CBRE. Dobavitelj mora prav tako izvajati in ves čas vzdrževati ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe za zaščito takih osebnih podatkov pred nepooblaščenimi ali nezakonito obdelavo in nenamerno izgubo ali poškodbami. Dobavitelj se tudi zaveže, da osebnih podatkov ne bo posredoval v države zunaj Evropske unije.
- 7.2 Skupaj s temi pogoji dobavitelj priznava in se zavezuje spoštovati politiko zasebnosti družbe CBRE, ki je na voljo na spletnem naslovu <https://www.cbre.com/about/privacy-policy>. Dobavitelj se strinja, da lahko CBRE ali naročnik zbira, hrani in uporablja dobaviteljeve podatke, vključno z osebnimi podatki, za namene lažjega trženja in prodaje izdelkov in dobavitelj s tem soglaša, da CBRE ali naročnik in z njima povezani subjekti v te namene zbirajo, hranijo in uporabljajo dobaviteljeve podatke.

8. Zaupnost podatkov

- 8.1 Dobavitelj med trajanjem te pogodbe ali po njenem prenehanju ne sme uporabljati (razen pri izvajanju te pogodbe) ali razkriti nobeni drugi osebi nobenih zaupnih informacij družbe CBRE ali naročnika, z izjemo razkritij:
- 8.1.1 zaupne informacije, katerih razkritje se zahteva na podlagi zakona, zahtev sodišč, tožilstva ali organov pregona oziroma zahtev regulativnih organov na področju varovanja konkurence ali borznih regulativnih organov, ali
- 8.1.2 če je dobavitelj pridobil predhodno pisno soglasje CBRE za tako razkritje.
- 8.2 Dobavitelj mora zaradi pomembnosti varovanja zaupnosti zaupnih informacij CBRE in naročnika zagotoviti, da se vsi njegovi zaposleni, zastopniki in izvajalci zavedajo tega in poskrbeti, da ravnajo v skladu z obveznostjo varovanja zaupnosti, najmanj enakovredno tisti, kot jo je dogovoril dobavitelj v podizvajalski pogodbi. Dobavitelj mora na zahtevo CBRE zagotoviti, da vsi njegovi zaposleni, zastopniki in izvajalci sklenejo posebne sporazume o zaupnosti (na zahtevo CBRE jih lahko sklenejo neposredno s CBRE) za zaščito zaupnih informacij CBRE in naročnika, pod pogoji, ki jih odobri CBRE, in sprejmejo vse potrebne ukrepe za uveljavitev takšnih sporazumov.
- 8.3 Dobavitelj ne sme objaviti ali razkriti obstoja ali vsebine te podizvajalske pogodbe, njenega razmerja s CBRE ali razmerja CBRE z naročnikom brez predhodne pisne odobritve CBRE.
- 8.4 Dobavitelj brez predhodne pisne odobritve CBRE ne sme izdelati ali dovoliti izdelave nikakršnega pisnega, slikovnega ali glasovnega gradiva za uporabo v kakršni koli publikaciji ali za namene oglaševanja oziroma ne sme objaviti sam ali v povezavi s katero koli drugo osebo nobenega članka, fotografije ali ilustracije v zvezi z blagom, stranko ali lokacijo, prav tako ne sme nobeni publikaciji, reviji ali časopisu ali radijskemu ali televizijskemu programu posredovati nobenih informacij v zvezi s pogodbo.
- 8.5 Zaupne informacije CBRE vključujejo vsa dela in vse pravice intelektualne lastnine, ki izhajajo iz Izvajanja pogodbe.
- 8.6 Dobavitelj mora po prenehanju pogodbe vse zaupne informacije vrniti CBRE ali jih izbrisati oziroma uničiti na zahtevo CBRE.

9. Odgovornost, zavarovanje in odškodnina

- 9.1 Dobavitelj je odgovoren po splošnih pravilih odškodninske odgovornosti CBRE, vsaki družbi iz skupine CBRE, skupaj z vsemi njihovimi poslovodji, zaposlenimi in zastopniki (»Odškodninske stranke«), in v zvezi z vsemi zahtevki, zahtevami, postopki, škodami, izgubami, obveznostmi, stroški, pristojbinami in izdatki (vključno z odvetniškimi in drugimi sodnimi stroški na podlagi načela popolne odškodnine) kakršne koli narave, ki so sproženi proti odškodninski stranki, ali ki jih je utrpela ali jih bo utrpela odškodninska stranka, in ki izhajajo iz dobaviteljeve kršitve pogodbenih obveznosti ali kako drugače izvirajo iz sfere dobavitelja, njegovih zaposlenih, direktorjev, dobaviteljev ali zastopnikov v zvezi s podizvajalsko pogodbo, vključno z, vendar ne omejeno na zahtevke iz naslova (i) smrti ali telesne poškodbe, (ii) izgube ali škode na premoženju, (iii) kakršne koli ekonomske izgube, izgube dobička, prihodkov, pričakovanih prihrankov, podatkov, dobrega imena, priložnosti ali poslovanje in (iv) kakršne koli posredne ali posledične izgube ali škode, v vsakem primeru ne glede na to, ali je nastala CBRE, naročniku ali kateri koli druga tretji osebi.
- 9.2 V povezavi s točko 9.4 CBRE ni odgovoren dobavitelju ali kateremu koli dobaviteljevemu zaposlenemu ali zastopniku dobavitelja za kakršno koli odškodnino in/ali odškodnino v zvezi z zahtevki iz naslova telesnih poškodb ali smrti, ki bi jo utrpel kateri koli od dobaviteljevih zaposlenih ali drugo osebo, povezano z dobaviteljem. Ob upoštevanju točke 9.3 bo dobavitelj povrnil znesek vseh terjatev, zahtev, postopkov, škode, izgube, obveznosti, stroškov, dajatev, izdatkov (vključno z odvetniškimi in drugimi sodnimi stroški na podlagi načela popolne odškodnine) kakršnega koli narave, ki so vloženi zoper ali jih je povzročila ali utrpela odškodninska stranka v zvezi s takim zahtevkom.
- 9.3 Odškodninska odgovornost, dogovorjena v točkah 9.1 in 9.2 ne velja za nobeno škodo, izgube, obveznosti, stroške in izdatke:
- 9.3.1 v obsegu, ki ga povzroči malomarnost ali naklepno dejanje ali opustitev CBRE in
- 9.3.2 v obsegu, ki ga povzroči kakršna koli kršitev ali neizpolnjevanje te podizvajalske pogodbe s strani CBRE.
- 9.4 Nič v tej podizvajalski pogodbi ne izključuje ali omejuje odgovornosti katere koli pogodbene stranke do obsega, ki ga prepoveduje zakon, in še posebej nič v tej podizvajalski pogodbi ne omejuje ali izključuje odgovornosti za smrt ali telesno poškodbo, povzročeno iz malomarnosti ali s prevaro, do obsega, ki ga prepoveduje zakon,.
- 9.5 Dobavitelj mora imeti ob sklenitvi pogodbe ter ves čas trajanja pogodbe sklenjeno veljavno zavarovanje splošne odgovornosti (poklicne odgovornosti) pri prvovrstni zavarovalnici glede na kraj dobave blaga, Zavarovanje mora pokrivati odgovornost dobavitelja kot proizvajalca, delodajalca in druge odgovornosti, ki bi lahko prišle v poštev po pogodbi z zavarovalno vsoto ne manj kot 1.000.000,00 USD (oziroma ekvivalent v lokalni valuti) na posamezen dogodek in skupno na letni ravni. Drugačen znesek zavarovalne vsote se lahko dogovori le izrecno skupaj s CBRE.
- 9.6 Zavarovalne police, navedene v točki 9.5, ne smejo vsebovati neobičajnih ali obremenjujočih pogojev, izključitev ali omejitev, ki bi lahko škodljivo vplivali na dobaviteljevo zmožnost uveljavljanja zahtevka.
- 9.7 Zavarovalna polica mora biti vinkulirana v korist CBRE.
- 9.8 Dobavitelj mora pred začetkom dobave blaga zagotoviti CBRE kopijo zavarovalne police. Na pisno zahtevo družbe CBRE mora dobavitelj družbi CBRE predložiti zadovoljiva dokazila o obstoju zavarovanja skladno z določili tega člena iz točke 9 v 24 urah po prejemu pisne zahteve s strani CBRE.

10. Odstop od pogodbe

- 10.1 CBRE lahko odstopi od pogodbe brez vpliva na njene druge obveznosti in pravice v naslednjih okoliščinah:
- 10.1.1 brez razloga s pisnim obvestilom podizvajalcu najmanj devetdeset dni vnaprej;
 - 10.1.2 s pisnim obvestilom s takojšnjim učinkom, če pri podizvajalcu nastopi stečaj, postopek prisilne ali prostovoljne likvidacije, prisilne poravnave oziroma kakršenkoli drug insolvenčni postopek oziroma postopek z enakim učinkom po kateri koli zakonodaji, po kateri podizvajalec posluje.
 - 10.1.3 s pisnim obvestilom s takojšnjim učinkom, če zastavni upnik podizvajalca, sprejme kakršnekoli ukrepe za pridobitev posesti premoženja, s katerim ima zavarovano svojo terjatev, ali kako drugače uveljavi svoje zavarovanje;
 - 10.1.4 če nastopi kateri koli dogodek, podoben kateri koli okoliščini, opisani v členih 22.1.1 do vključno 22.1.3 v kateri koli jurisdikciji, v kateri je podizvajalec ustanovljen, ima stalno prebivališče ali posluje;
 - 10.1.5 s pisnim obvestilom s takojšnjim učinkom, če podizvajalec krši katero koli svojo obveznost po tej pogodbi, pa te kršitve ni odpravil v desetih (10) delovnih dneh po prejemu poziva za odpravo kršitve.
- 10.2 Ne glede na člen 18.1 podizvajalska pogodba samodejno preneha veljati v primeru, da se sodelovanje CBRE po glavni pogodbi prekine.
- 10.3 Ob prenehanju podizvajalske pogodbe mora dobavitelj vrniti CBRE oziroma uničiti vse zaupne informacije CBRE in naročnika, ki se nanašajo na blago. Poleg tega mora dobavitelj nemudoma vrniti tudi vse specifikacije, ki jih je posredoval ali ustvaril za CBRE, in vse druge informacije, ali gradiva, ki pripadajo CBRE ali jih je CBRE dobavila.
- 10.4 CBRE dobavitelju ne odgovarja za kakršno koli izgubo ali škodo na dobičku, prihodkih, pričakovanih prihrankih, stroških, dobremu imenu, priložnosti ali kakršne koli posredne ali posledične izgube ali škode v primeru, da CBRE odstopi od naročila v skladu s členom 10.
- 10.5 Odstop, ne glede na to, zakaj je do njega prišlo, ne vpliva na:
- 10.5.1 vse pravice ali obveznosti, ki so nastale pred odstopom od pogodbe;
 - 10.5.2 nadaljevanje veljavnosti katere koli določbe podizvajalske pogodbe, ki je izrecno ali implicitno predvidena, da začne ali ostane v veljavi po prenehanju veljavnosti, vključno, vendar ne omejeno na, med drugim člen 3 (Dobaviteljeve splošne obveznosti), člen 4 (Garancija), člen 6 (Pravice intelektualne lastnine), člen 8 (Zaupnost), člen 9 (Odgovornost, zavarovanje in odškodnina), člen 10.3 (Prenehanje), člen 10.4 (Prenehanje), člen 10.5 (Prenehanje), člen 11 (Pravice tretjih oseb), člen 13 (Delna neveljavnost) in člen 16 (Veljavno pravo) teh splošnih pogojev

11. Pravice tretjih oseb

- 11.1 Razen kot je določeno v členu 9 in tem členu 11, nobena določba te pogodbe ne veže oseb, ki niso stranka te pogodbe.
- 11.2 Podizvajalska pogodba je sklenjena v korist družbe CBRE in vseh družb iz skupine CBRE (»skupina«) Vsaka članica skupine ima pravico, da po lastni presoji uveljavlja vse določbe v korist CBRE, kot da bi bile te določbe izražene v korist zadevne članice skupine, in sicer v obsegu, ki ga CBRE vsakokrat določi po lastni presoji.
- 11.3 CBRE lahko vloži tožbo proti podizvajalcu za izgube, stroške, izdatke in obveznosti, ki jih imajo člani skupine v zvezi z zadevami iz člena 11.2, in v teh okoliščinah se taki zneski obravnavajo kot izgube, stroški, izdatki in obveznosti CBRE.
- 11.4 Strankam ni treba obvestiti ali pridobiti soglasja nobene tretje osebe za razveljavitev ali spremembo podizvajalske pogodbe ali katere koli druge njenih določb. Tretje osebe ne smejo odstopiti ali kako drugače prenesti nobene od svojih pravic iz tega člena 11.4.

12. Odstop in prenos pogodbenih obveznosti

- 12.1 CBRE lahko kadar koli odstopi, prenese, obremeni ali na kakršen koli drug način razpolaga s katerokoli svojo pravico ali obveznostjo po podizvajalski pogodbi.

- 12.2 Dobavitelj ne sme odstopiti, prenesti, obremeniti, imeti v skrbništvu za drugega ali na kakršen koli drug način ravnati s katero koli od svojih pravic ali obveznosti. po podizvajalski pogodbi Dobavitelj brez predhodnega pisnega soglasja ne sme oddati v podizvajanje, podnajem ali kako drugače prenesti svojih obveznosti po podizvajalski pogodbi družbe CBRE. Takšno soglasje, če je dano, dobavitelja nikakor ne razbremeni odgovornosti po podizvajalski pogodbi.

13. Delna neveljavnost

- 13.1 Če se ena ali več določb podizvajalske pogodbe razglasi za neveljavno ali nično v katerem koli pogledu, to na noben način ne vpliva na veljavnost ali izvršljivost preostalih določb. Če pa je katera koli določba ugotovljena za neveljavno ali nično, vendar bi bila veljavna, če bi bil del besedila črtan ali če bi bilo spremenjeno področje uporabe ali obdobje, se uporabljajo s takšnimi spremembami, ki so potrebne, da postanejo veljavne in učinkovite, pri čemer se upoštevajo spremembe na način, da se čim bolj približajo prvotnemu namenu, obdobju in obsegu pogodbe, pri čemer se pogodbenici zavezujeta, da bosta sklenili ustrezen aneks k osnovni pogodbi. v skladu s svojimi pristojnostmi spremembe.

14. Podkupovanje, koruptivna ravnanja in boj proti suženjstvu

- 14.1 Dobavitelj izjavlja, jamči in se zavezuje CBRE, družbam v skupini CBRE ter naročniku in povezanim osebam naročnika (za namene člena 14 »Zavarovane stranke«), da bodo dobavitelj in dobaviteljevi zaposleni, zastopniki, svetovalci, podizvajalci in povezane družbe:
- 14.1.1 upoštevali CBRE-jevo politiko proti podkupovanju in politiko proti suženjstvu, ki ju dobavitelj prejme kot del postopka uvajanja. skupaj z občasnimi spremembami, in vse druge politike skladnosti, o katerih CBRE občasno obvesti Dobavitelja (»Ustrezne politike«);
 - 14.1.2 delovali v skladu z vsemi veljavnimi zakoni, statutom, predpisi in kodeksi, ki veljajo v državi, v kateri je blago dobavljeno. v zvezi s (i) preprečevanjem podkupovanja in korupcije ter (ii) preprečevanjem suženjstva in trgovine z ljudmi in (iii) vsemi ustreznimi lokalnimi zakoni, povezanimi s sodobnim suženjstvom, trgovino z ljudmi, podkupovanjem in korupcijo (»ustrezni zakoni«);
 - 14.1.3 nemudoma pisno obvestili CBRE, če tuji javni uslužbenec postane poslovodja ali zaposleni pri dobavitelju ali pridobi neposredni ali posredni delež v dobavitelju pri čemer dobavitelj jamči, da v času sklenitve pogodbe nima tujih javnih uslužbencev kot poslovodij, zaposlenih ali neposrednih ali posrednih lastnikov na dan sklenitve te podizvajalske pogodbe;
 - 14.1.4 ne sodelujejo pri nobeni dejavnosti, praksi ali ravnanju, ki bi pomenilo kaznivo dejanje v skladu z ustreznimi lokalnimi zakoni, povezanimi z sodobnim suženjstvom, trgovino z ljudmi, podkupovanjem in korupcijo;
 - 14.1.5 v dveh tednih od datuma sklenitve pogodbe in nato vsako leto pisno potrdili CBRE z dopisom ki ga podpiše vodilni delavec družbe dobavitelja, da dobavitelj in vse osebe, ki so z njim povezane v skladu s členom 14.1.6., spoštujejo člen 14. Na spletni strani dobavitelj predloži takšna dokazila o skladnosti, kot jih CBRE lahko upravičeno zahteva; in
 - 14.1.6 zagotovili, da katera koli oseba, povezana z dobaviteljem, vključno s katerim koli dobaviteljem ali podizvajalcem dobavitelja, ki opravlja storitve v zvezi s to podizvajalsko pogodbo, to počne le na podlagi pisne pogodbe, ki vključuje pogoje, ki so vsaj tako zahtevni, kot so pogoji, naloženi dobavitelju v tem členu 14 (»ustrezni pogoji«). Dobavitelj je odgovoren za to, da te osebe upoštevajo in izpolnjujejo ustrezne pogoje, in je neposredno odgovoren do CBRE za vsako kršitev katere koli od ustreznih pogojev s strani take osebe.
- 14.2 Dobavitelj izjavlja in jamči, da na dan sklenitve te pogodbe niti dobavitelj niti nobeden od njegovih vodilnih delavcev, zaposlenih ali drugih povezane osebe:
- 14.2.1 ni bil obsojen za kaznivo dejanje, ki vključuje suženjstvo ali trgovino z ljudmi, in
 - 14.2.2 ni bil ali ni predmet nobene preiskave, poizvedbe ali izvršilnega postopka s strani katere koli vladne, upravne ali regulativni organ v zvezi s kakršnim koli kaznivim dejanjem ali domnevnim kaznivim dejanjem suženjstva in trgovine z ljudmi ali v povezavi z njima.
- 14.3 Dobavitelj izjavlja, jamči in se zavezuje, da svoje poslovanje izvaja na način, ki je skladen z ustreznimi Politikami CBRE.
- 14.4 Namen zavarovanih strank je, da se med pogajanjem in izvajanjem te podizvajalske pogodbe ne izvedejo nobena plačila ali prenosi vrednosti, ponudbe, obljube ali dajanje kakršnih koli finančnih ali drugih ugodnosti ali zahteve, dogovori o prejemu ali sprejemu kakršnih koli finančnih ali drugih ugodnosti

neposredno ali posredno, katerih namen ali učinek je javno ali komercialno podkupovanje ali sprejemanje ali privolitev v podkupovanje, izsiljevanje, povračila, podkupovanje ali drugo nezakonito ali neustrezno izvajanje katerekoli funkcije ali dejavnosti.

- 14.5 Ne glede na kakršne koli druge nasprotno določbe lahko zavarovani stranki odpovesta to podizvajalsko pogodbo zaradi bistvene kršitve ki je ni mogoče odpraviti v skladu s členom 10., ko izve za informacije, ki daje dejansko podlago za sklepanje, da je dobavitelj ali kateri koli od njegovih vodilnih delavcev, zaposlenih, zastopnikov, svetovalcev, podizvajalcev ali povezanih oseb kršil ali povzročil, da so zavarovane stranke kršile ustrezne zakone. V primeru prekinitve pogodbe iz takšnega razloga lahko zavarovani stranki zadržita plačilo v zvezi z delom del, na katerega se nanaša protizakonito ravnanje, dobavitelj pa mora povrniti škodo in zaščititi zavarovane stranke pred vsemi zahtevki, zahtevami, postopki, odškodninami, izgubami, obveznostmi, stroški, dajatvami (vključno z odvetniškimi in sodnimi stroški na podlagi načela popolne odškodninske odgovornosti) kakršne koli narave, ki nastanejo kot posledica takšnih kršitev.

15. Reševanje sporov

- 15.1 V primeru kakršnega koli spora, ki izhaja iz pogodbe ali je z njo povezan, se uporabljajo naslednji postopki:
- 15.1.1 najprej se zadeva predloži vodji poslovne enote CBRE in dobaviteljevemu predstavniku enakovrednega statusa, ki si bosta prizadevala, da se takšen spor nemudoma reši s pogajanjem.
 - 15.1.2 če spor ni rešen v skladu z odstavkom 15.1.1 v desetih (10) delovnih dneh, se spor se predloži generalnima direktorjema obeh strank.
 - 15.1.3 če v nadaljnjih desetih (10) delovnih dneh ni dosežen dogovor, ima katera koli stranka pravico, da predloži takšen spor ustreznemu pristojnemu splošnemu sodišču države, v kateri je bilo blago dobavljeno.

16. Pogodbena kazen

- 16.1 Kazen za zamudo
- 16.1.1 V primeru, da dobavitelj ne izpolni pravočasno obveznosti po pogodbi iz kakršnega koli razloga, za katerega je odgovoren dobavitelj, mora dobavitelj plačati pogodbeno kazen za zamudo pri dobavi, pri čemer znesek kazni, ki jo je treba plačati za dan zamude, znaša najmanj 1 % in največ 10 % neto pogodbene cene.
 - 16.1.2 V primeru dobaviteljeve zamude pri izpolnitvi obveznosti se mora dobavitelj v dogovoru s CBRE dogovoriti za dodatni rok za izpolnitev.
 - 16.1.3 Neupoštevanje dodatnega roka ima za posledico odstop od podizvajalske pogodbe, dobavitelj pa odgovarja za škodo, ki je z odstopom nastala CBRE.
- 16.2 Kazen za napačno izvedbo
- Če dobavitelj dobavi blago v nasprotju s pogodbo (blago ni dobavljeno v opisani in pričakovani kakovosti ter presega dovoljeno odstopanje), ima CBRE pravico dobavitelju podati dodaten rok, v katerem mora ta odpraviti pomanjkljivosti pri dobavi. Če dobavitelj tudi v dodatno postavljenem roku ne odpravi pomanjkljivosti, lahko CBRE odstopi od pogodbe, dobavitelj pa odgovarja za škodo, ki je z odstopom nastala CBRE..
- 16.3 Kazen za odstop
- Če CBRE odstopi od podizvajalske pogodbe iz razlogov, ki jih je povzročil dobavitelj, mora dobavitelj plačati pogodbeno kazen, ki znaša najmanj 10 % in največ 20 % neto pogodbene cene. Plačilo pogodbene kazni ne vpliva na odgovornost dobavitelja za škodo, ki je z odstopom nastala CBRE in ki presega znesek pogodbene kazni.
- 16.4 Zapadlost pogodbene kazni:
- Kazen za zamudo zapade v plačilo za vsak začetni dan, po poteku roka za izvedbo do datuma začetka predaje del. Kazen za nepravilno izvedbo zapade v plačilo po obvestilu o napačni izvedbi s strani CBRE. Kazen za neizpolnitev pogodbe zapade v plačilo z dnem, ko CBRE ugotovi, da izvedba del ni več mogoča.

Kazen se šteje za zapadlo denarno terjatev, ki je zapadla v plačilo ob njenem nastanku. Znesek kazni za zamudo plačilo se odšteje od obveznosti plačila podizvajalcu na podlagi računa, ki ga izda podizvajalec

17. Veljavno pravo

- 17.1 To pogodbo in vse zadeve, ki izhajajo iz nje ali so z njo povezane, ureja lokalno pravo države, v kateri je blago dobavljeno in ob upoštevanju člena 15 in 16.2 za vse spore in zahteve, ki izhajajo iz te podizvajalske pogodbe ali so z njo povezani, velja izključna pristojnost splošnega sodišča države, v kateri je blago dobavljeno.
- 17.2 Ne glede na točko 16.1 ima CBRE pravico začeti postopek proti dobavitelju pri katerem koli drugem pristojnem sodišču po svojem izboru in pričetek postopka skladno s to točko ne odvzema možnosti dobavitelju sprožiti postopek po prejšnji točki, bodisi sočasno ali kako drugače.